

**GRADO DE MAESTRO EN EDUCACIÓN
INFANTIL**

CURSO ACADÉMICO 2018-2019

**ANÁLISIS DEL ÁLBUM ILUSTRADO
"DE OTRA MANERA" DE ANA
TORTOSA**

**ANALYSIS OF THE ILLUSTRATED ALBUM
"IN ANOTHER WAY" BY ANA TORTOSA**

Autora: Lombilla Gómez, Alba

Director: Gutiérrez Sebastián, Raquel

Febrero 2019

VºBº DIRECTOR

VºBº AUTOR

RESUMEN

A lo largo de este trabajo se va a hacer un estudio acerca de la escritora Ana Tortosa. Haremos un recorrido por sus diferentes obras, biografía, valoraciones y, por último, a través de una pequeña entrevista, conoceremos la opinión que tiene la escritora sobre su trabajo. Además, haremos un análisis exhaustivo de uno de sus álbumes ilustrados titulado: *‘De otra manera’*, tanto de sus imágenes y texto, como de los temas principales que aparecen. Para el análisis de las imágenes, también se ha realizado un estudio previo de la ilustradora Mónica Gutiérrez Serna y de algunas de sus obras. Por último, se plantea una secuencia didáctica para trabajar en educación infantil a través de dicho álbum.

PALABRAS CLAVE

Álbum ilustrado, literatura, ilustraciones, análisis, Ana Tortosa, Recurso educativo.

ABSTRACT

Throughout this project, an analysis on Ana Tortosa's piece of work is going to be carried out: her biography, books and reviews. In addition, an interview with the author so as to gather her own opinion and a detailed analysis of her illustrated album *‘In Another Way’* have also been included in this project. Regarding its pictures, a previous study has also been conducted of the illustrator Mónica Gutiérrez Serna and her work. To conclude, a didactic unit on this illustrated album has been designed to be developed in Pre-School Education.

KEY WORDS

Illustrated album, literatura, illustrations, analysis, Ana Tortosa, Educational resource.

ÍNDICE

| | |
|--|-----------|
| 1. INTRODUCCIÓN | 4 |
| 2. OBJETIVOS | 5 |
| 3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA | |
| 3.1 Evolución del álbum ilustrado en nuestro país | 6 |
| 3.2. Definición de álbum ilustrado | 9 |
| 3.3. Diferencia del álbum ilustrado con otras narraciones o géneros..... | 12 |
| 3.4 Características y estilo de la escritora. Ana Tortosa | 13 |
| 3.5 Características y estilo de la ilustradora. Mónica Gutiérrez Serna.... | 17 |
| 4. ANÁLISIS ÁLBUM ILUSTRADO: "DE OTRA MANERA" | |
| 4.1. Razones de la elección del álbum | 23 |
| 4.2 Argumento | 24 |
| 4.3 Descripción física del álbum | 24 |
| 4.4 Interior del álbum | 25 |
| 4.5. Las ilustraciones | 27 |
| 4.6 Temas | 34 |
| 4.7 Estructura narrativa y narrador | 35 |
| 4.8 El tiempo y el espacio | 35 |
| 4.9 El lenguaje y el lector | 36 |
| 5. SECUENCIA DIDÁCTICA | 37 |
| 6. CONCLUSIONES | 43 |
| 7. BIBLIOGRAFÍA | 45 |
| 8. ANEXOS | 49 |

1. INTRODUCCIÓN

Con este trabajo se pretende profundizar en algunas de las obras de Ana Tortosa, concretamente se hará un análisis exhaustivo del álbum "De otra manera". La metodología que se ha seguido para este trabajo ha sido, principalmente, búsqueda bibliográfica, investigación, lectura y reflexión personal sobre el álbum seleccionado.

El interés que marcó la decisión de abordar este tema como trabajo de fin de grado, viene de una experiencia personal experimentada en las prácticas de tercer curso del grado de Magisterio en Educación Infantil. Ocurrió en el momento en el que me percaté de la falta de interés que mostraban la mayoría de los alumnos de aquel aula de cuatro años, cuando el maestro les contaba "un cuento". A partir de ahí, empecé a investigar sobre los diferentes géneros de la literatura infantil y llegué a comprender mejor lo que significaba el término "álbum ilustrado". Después de todas las lecturas que hice, llegué a la conclusión de que la lectura de un álbum sin texto, (o con texto breve) favorece las habilidades lingüísticas, orales y narrativas de los alumnos, así como a su vez, aumenta notablemente su vocabulario. Hoster y Gómez (2013) afirma que, es necesario hacer una lectura diferente a la tradicional para poder leer un álbum, haciendo hincapié en las ilustraciones, ofreciendo diferentes versiones de la narración e, invitando a los propios alumnos a que sean ellos mismos los que narren la historia, aún sin saber leer. De esta manera, como no existe un procedimiento bueno o malo de contar la historia, los niños lo hacen sin miedo a fallar y así, mejoran su propia autoestima. Por otro lado, el maestro mediante la observación, puede conocer mejor al alumno, entender mejor sus miedos, preocupaciones, motivaciones, etc., todo esto a través de la narración que el niño hace del álbum.

Por todo ello, pienso que es necesario elegir un adecuado álbum ilustrado para trabajar con los alumnos, ya que de esto va a depender, en muchas ocasiones, la atención que presten y el beneficio que puedan obtener de ello.

Para llevar a cabo este análisis, se ha elaborado un marco teórico donde se ha recopilado la información encontrada en libros, revistas, artículos online, etc. en el cual se aclaran diferentes conceptos relacionados con el tema, para más adelante poder analizar adecuadamente el álbum escogido. También se ha realizado una breve entrevista a la escritora Ana Tortosa, de la que hemos podido conocer la opinión que tiene esta sobre algunos conceptos interesantes para el estudio.

Finalmente, se ha realizado el análisis del álbum “De otra manera”, para concluir el trabajo con una pequeña secuencia didáctica que se puede aplicar en el aula, a través de esta obra.

2. OBJETIVOS

- Investigar sobre Ana Tortosa y Mónica Gutiérrez.
- Conocer los álbumes ilustrados.
- Analizar e interpretar la imagen que transmite el álbum ilustrado "De otra manera" de Ana Tortosa.
- Estudiar los temas y la simbología utilizada en el álbum.
- Realizar una secuencia didáctica para trabajar en Educación Infantil a través de dicho álbum.

3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Para contextualizar el trabajo, vamos a ir desgranando los diferentes conceptos que van surgiendo en relación al tema. Por ello, iremos contrastando con diferentes teorías y datos fundamentados por autores que han investigado previamente sobre estos contenidos.

A lo largo de este apartado, se reflejarán de manera general, estos conceptos esenciales para el desarrollo de la presente investigación, con el fin de realizar un análisis crítico del álbum ilustrado: "De otra Manera", de Ana Tortosa. Comenzaremos hablando de la evolución que ha ido teniendo este término, para poder recopilar posteriormente algunas definiciones de álbum ilustrado según diferentes autores. Concluiremos con las diferencias que tiene este concepto con otras narraciones, y para finalizar el marco teórico, mencionaremos las características y estilos de la escritora Ana Tortosa y, de la ilustradora Mónica Gutiérrez Serna.

3.1. Evolución del álbum ilustrado en nuestro país

La primera cuestión que debemos tener en cuenta para detallar qué es un álbum ilustrado, hace referencia a su evolución. Dado que es un término relativamente reciente, nos hemos hallado con el impedimento de no encontrar fácilmente una explicación conforme para álbum ilustrado. Nos encontramos delante de un concepto enrevesado, complejo para definir, primero por lo anteriormente mencionado, ya que se trata de un concepto reciente en este género literario y, por otro lado, porque en el mercado actual aparecen abundantes productos en relación con él, considerándose álbumes ilustrados, cuando realmente, no lo son. Además, muchos de los especialistas de este mundo de la literatura no coinciden a la hora de determinar qué obras son las que se podrían encuadrar dentro de este concepto, por lo que se nos hace aún más complicado el camino.

Concretamente, el término que tenemos actualmente de álbum ilustrado en nuestro país, nace en los años sesenta. Sin embargo, no es hasta los años ochenta, cuando empieza a dedicársele mayor atención, apareciendo los primeros estudios que intentan aclarar sus características y las implicaciones que tienen este tipo de libros para los lectores. (Silva-Díaz, 2006, P. 23).

Teresa Colomer (1998), afirma que, los estudios de literatura infantil y juvenil se iniciaron en el periodo de entreguerras de nuestro siglo, cuando la producción de libros para niños y adolescentes constituía ya un fenómeno de suficiente entidad a causa de la paulatina ampliación de su público potencial en una sociedad cada vez más alfabetizada. Las primeras obras de referencia procedieron de las instancias responsables de la selección y difusión de libros. Es decir, de los sectores bibliotecarios y, más tarde, de la colaboración y del progresivo protagonismo de los sectores más dinámicos del ámbito escolar. En la segunda guerra mundial fue cuando el acceso a los libros infantiles se amplió a todas las capas sociales y a nuevas franjas de edad, como la adolescencia o la primera infancia. Colomer, T. (1998 p. 122)

Siguiendo con esta autora, conocemos que la literatura infantil y juvenil se ha constituido como un área legítima de estudio en los últimos veinte años. En este periodo, las diferentes disciplinas de su marco de referencia, han realizado importantes avances teóricos que ofrecen la posibilidad de utilizar métodos de análisis de los libros infantiles que no se adscriban a una u otra disciplina, sino que supongan el resultado de su interrelación. Colomer. T. (1998 p. 120)

En esa época, la literatura Infantil renacía en nuestro país al mismo tiempo que diferentes ilustradores se iniciaban a ver el álbum ilustrado a través de imagen y texto. De acuerdo con Teresa Duran (2009), el álbum termina con la dicotomía académica de la oposición del texto y la ilustración. El álbum es heterodoxo, no sólo por lo que dice y a quien lo dice. El álbum rompe inercias tanto en la práctica editorial, como en la práctica lectora. Un buen álbum no

deja indiferente al lector. Su mente ha entrado en contacto con un relato posible y además con una manera posible de hacer un relato. Duran, T. (2009, p.213)

A continuación, vamos a exponer las características que según Teresa Colomer definen al destinatario actual de la literatura infantil y juvenil en nuestro país:

1. Un lector propio de las sociedades actuales, a quien se destinan textos que reflejan los cambios sociológicos y los presupuestos axiológicos y educativos de nuestra sociedad posindustrial y democrática.
2. Un lector integrado en una sociedad alfabetizada con un sistema educativo generalizado, a quien se dirigen textos creados como literatura para ser leída.
3. Un lector familiarizado con los sistemas audiovisuales desarrollados en nuestras sociedades durante las últimas décadas. Se habrán incorporado nuevos recursos procedentes de estos medios y contarán con hábitos narrativos como la competencia en la lectura de la imagen o la costumbre de enfrentar unidades informativas muy breves.
4. Un lector que se incorpora a las corrientes literarias actuales, a quien se dirigen textos que siguen las formas literarias vigentes en el conjunto del sistema literario.
5. Un lector que aumenta en edad, que amplía sus posibilidades de comprensión del mundo y del texto escrito.

Colomer, T. (1998 pp.145-146)

Con todo esto, concluimos entonces que, la prosperidad de la literatura infantil y los álbumes ilustrados en nuestro país, surgió a través de sucesos como el final de la guerra civil y la posguerra, dónde cambiaron las creencias, los principios y los valores de los ciudadanos. Con el desenlace de la dictadura, los álbumes ilustrados han llegado hasta donde nos encontramos ahora, fortaleciéndose como obra, con el objetivo de permanecer durante mucho tiempo para continuar ofreciéndonos arte.

3.2. Definición de álbum ilustrado

Tras haber profundizado en el tema, podemos conocer que existen diversas descripciones de álbum ilustrado. Encontramos diferentes autores que exponen sus definiciones sobre este término tan ambiguo que exponemos a continuación.

En 1995, el Institut d'Estudis Catalans insinúa en su Diccionari de la Llengua catalana, la siguiente definición de álbum: «Colección encuadernada impresa de gran formato que incluye ilustraciones generalmente de carácter pedagógico o divulgador». Sin embargo, Teresa Duran no está de acuerdo con esta definición ya que afirma que no es exacta ni precisa: un álbum no forma parte, obligatoriamente, de una colección y su contenido no es normalmente didáctico ni divulgador de otros conocimientos que no sean los propios de la narrativa, tampoco el álbum es que incluya ilustraciones, sino que las ilustraciones hacen que ese libro sea un álbum. En cuanto al gran formato, depende. Teresa Duran prefiere considerar el álbum como un objeto cultural en forma de libro, fruto de una experimentación entre los lenguajes visual y textual -que mantienen una fuerte y dependiente penetración e interpretación entre sí-, dirigido a un público que no ha de ser forzosamente infantil, y un artefacto que puede contemplarse como testimonio de la evolución cultural, social tecnológica y artística de nuestro tiempo.

Lewis (2001) afirma que el álbum no es considerado un género, sino un soporte para el texto, ya que combina en él diferentes géneros literarios y canales de comunicación.

Según Escarpit, D. (2006), Un álbum ilustrado es una obra en la cual la ilustración es lo principal, lo predominante, pudiendo estar el texto ausente o con una presencia por debajo del cincuenta por ciento del espacio. Un álbum

puede así tener, por un lado, un contenido textual y, por otro, debe tener obligatoriamente, un contenido gráfico y/o pictórico". (p. 8).

Teresa Durán (2010, p.10) afirma que la mayor diferencia entre un álbum ilustrado y un libro con ilustraciones está en el lugar donde recae el peso narrativo. Estamos delante de un álbum cuando la imagen es imprescindible para entender lo que se cuenta. En un libro ilustrado las imágenes nacen a partir del texto como una figura de apoyo, y puede funcionar el texto de manera independiente.

Bosch (2015, p.7) propone la siguiente definición de álbum ilustrado: "El álbum ilustrado es una narración de imágenes secuenciales fijas e impresas afianzadas en la estructura de libro, cuya unidad es la página, la ilustración es primordial y el texto puede ser subyacente".

Bosch (2007) también piensa que en el álbum el autor quiere dar una respuesta estética a los lectores a través de la vista. La ilustración es imprescindible, en el álbum las imágenes son fijas y siguen un orden determinado para explicar el relato. La presentación según Bosch debe ser en formato de libro y el texto puede estar ausente, ya que es un elemento más dentro del álbum, igual que la tipografía.

Silva-Díaz (2006) realiza la siguiente afirmación: tal vez debido a que el interés es reciente, aún no existe consenso en darle nombre, definición y genealogía a este producto editorial. Es así como, por ejemplo, bajo la denominación de álbumes se suelen incluir libros muy diversos: narraciones visuales, cuentos populares ilustrados, libros de listas y catálogos, libros de imágenes, pops- ups y hasta libros de no-ficción. A pesar de la diversidad de libros a los que llamamos "álbumes" y las dificultades para clasificarlos, permanecen rasgos estables en el conjunto como la preponderancia de la imagen en la mayoría de las páginas y la confluencia de dos códigos, el léxico

y el visual. Contemplando en este último, elementos como el diseño, la tipografía, el soporte, la disposición de los elementos en la página, etc. (p. 24).

Existe una característica fundamental que se estima común e incuestionable por todos, que es el vínculo que existe entre el texto y la imagen. Como apunta Colomer: Las características literarias específicas de los álbumes son las que derivan de su relación con la imagen. La combinación de los dos códigos abrió un nuevo campo de recursos que ha sido aprovechado, tanto para la creación de libros adecuados a lectores con escasa capacidad de lectura autónoma, como para la experimentación literaria y artística. Colomer, T. (1998, p.20).

Los diferentes autores hacen hincapié en esta relación que tienen imagen y texto como una principal característica de esta definición, ya que, gracias a ello, podemos distinguirlo del cuento o de una enciclopedia, donde las imágenes solamente nos presentan lo que se quiere expresar en el texto, son imágenes que acompañan, pero no tienen significado por sí mismas. En los álbumes ilustrados la imagen es la protagonista, tal y como explica Silva-Díaz, C, (2006, pp. 26) en los álbumes no estamos ante imágenes aisladas, sino ante una encadenación de imágenes que llamamos ilustraciones. Mientras que las imágenes son espaciales, las ilustraciones nos introducen temporalidad, nos muestran una idea de tiempo a través de la secuenciación de imágenes que se suceden en un tiempo. La ilustración es quien completa la narración y en ocasiones es quien aporta más comunicación de la que nos muestra el texto, ya que el texto suele aparecer según Escarpit, D, (2006, p. 8) como "leyenda" o comentario elemental de la ilustración, como un hilo conductor, corto, un escenario para una puesta en imágenes; literario, se presta a la ilustración.

Actualmente, los álbumes ilustrados siguen siendo para muchas personas una herramienta desconocida que se confunde con el cuento tradicional y se relaciona solamente con el público infantil. Sin embargo, hemos visto que es algo más que eso, García, Sobrino, J. (2006) afirma que, "el álbum posee una

enorme diversidad en todos sus elementos o componentes: diversidad de destinatarios, está dirigido a lectores incipientes, personas de muy pocos años, pero también a los jóvenes y adultos; diversidad formal, en tamaños y hechuras, diversidad artística, sus ilustraciones pueden ser de cualquier estilo, desde el hiperrealismo, hasta la abstracción, pasando por el surrealismo o el expresionismo; el álbum también tiene una formidable diversidad temática, en sus páginas se recitan poemas, adivinanzas, se narran cuentos fantásticos e imaginativos, tradicionales y clásicos, humorísticos o realistas, historias de la vida, del mundo en el que vivimos". (p.54)

Para concluir este apartado, destacamos una última definición de álbum ilustrado, que es la que nos ofrece nuestra escritora, Ana Tortosa: un álbum ilustrado es un diálogo entre texto e ilustraciones. Un equilibrio entre lo que se cuenta verbalmente y lo que se dice a través de las imágenes, incluidos los silencios. El nexos entre esas dos partes hasta formar un todo. Poder mirarlo por separado, ilustraciones o texto, y que cada uno de los narradores nos cuenten o sugieran una historia completa. Y es comunicación, como cualquier obra.

3. 3. Diferencia del álbum ilustrado con otras narraciones o géneros.

Resulta en abundantes ocasiones complicado, distinguir el álbum ilustrado del cuento, del libro álbum o del libro con imágenes. Por ello, a continuación hablaremos de las diferencias que existen entre estos términos.

María Teresa Orozco (2009) afirma que, la principal diferencia entre estos términos es la consonancia entre imagen y texto. En un libro álbum se otorga mayor importancia a la escritura, utilizando las imágenes como un apoyo de lo que se narra en el texto. En cambio, en los libros de imágenes, no se cuenta con ningún texto que acompañe a la imagen, concepto secuencial vemos una serie de imágenes que narran una historia, estos suelen tener un fin educativo que rechaza el estilo artístico que tienen los álbumes ilustrados.

En los libros ilustrados, el peso de la narrativa recae en el texto escrito y las imágenes ilustran lo anteriormente dicho en el texto. Las imágenes son un apoyo narrativo. En un libro álbum la imagen no depende del texto ni el texto depende de la imagen. Así como leemos el texto también debemos leer las imágenes.

Para concluir, hablaremos de la diferencia entre álbum ilustrado y cuento. El segundo es una narración que se transmite oralmente o por escrito y carece de imágenes, en el álbum ilustrado como hemos ido examinando, existe una relación entre texto e imagen.

3.4 Características y estilo de la escritora. Ana Tortosa

Ana Tortosa es una escritora nacida en Santander, especializada en literatura de libros ilustrados.

Tras leer la entrevista que realizó Fran Nuño a Ana Tortosa publicada en su blog el día cinco de septiembre de 2011, he podido extraer la siguiente información sobre la escritora:

El gusto y la curiosidad por los libros le viene desde su más tierna infancia. Ana afirma que los libros que más le atraían eran libros "de mayores" y se solía colar en la habitación de su abuela a leer a escondidas. Cuando era una niña ya solía escribir algunas historias y en su adolescencia empezó con la poesía. Su trayectoria como escritora de álbumes ilustrados comenzó en el año 2002 cuando ganó un concurso de cuentos infantiles a nivel nacional. Ana cuenta que por aquel entonces ya le había atrapado su fascinación por los álbumes y decidió escribir textos para ofrecer a las editoriales. "Desde mi ventana" de la editorial Anaya, fue su primer álbum.

En cuanto a la metodología de trabajo, Ana afirma que, es caótica y anárquica a la hora de escribir. Solamente empieza a escribir cuando tiene una

idea clara de lo que quiere contar, dándole igual la hora y el lugar. Después de tenerlo escrito es cuando busca a la ilustradora o ilustrador.

Para ampliar la información encontrada en la red sobre la escritora, se le ha realizado una breve entrevista. (Ver anexo I)

A continuación, voy a mostrar una recopilación de sus álbumes.

"Desde mi ventana" (2006)

Abre esta ventana y verás un barco pirata, aunque el mar esté lejos; una estrella fugaz, que podría ser un avión, y a una niña de ojos verdes que te gustará... Desde esta ventana, si observas con detenimiento y escuchas con atención, descubrirás un mundo fantástico.

"Un par de alas" (2009)

Sé que mi abuela es un hada. No es invisible, pero a veces me resulta imposible encontrarla. Como todas las hadas, es caprichosa, le molesta el ruido, odia la sal, ¡y tiene los ojos verdes tirando a marrones! Ella siempre trata de ocultarlo, pero hoy, por fin, he encontrado la prueba definitiva...

"De otra manera" (2009)

Los miedos, las tormentas, las pesadillas, las despedidas, las ausencias pueden tomarse de otra manera si se miran con otra luz, se pueden superar si se cambia la forma de verlos. De otra manera retrata de forma conmovedora el proceso de maduración y crecimiento de una niña.

"Daniela" (2009)

En este álbum, Daniela te invita a compartir sus sueños. Poesía ilustrada para los más pequeños.

"Dentro de mí" (2010)

Dentro de mí es un cuento lírico, de exquisita sensibilidad, sobre una niña y su relación con una mariposa, más metafórica que real, con la que se sobresalta, suspira, ríe, se estremece, baila, corre...

"Como antes" (2010)

Leo está recuperándose de una gripe y su madre aún no le deja salir de casa. Para no aburrirse se pone a ver un álbum de fotografías y comienza a recordar los buenos momentos

que pasa con sus padres, con su hermana y con sus abuelos antes de que cambiaran las cosas.

"Con las manos vacías" (2010)

—¿Y si le llevo agua de mar? No, eso ya lo tiene, porque el mar está en sus ojos.

Hoy es el cumpleaños de Mario y Jana está invitada a merendar en su casa. Aún no sabe qué regalarle y por el camino va pensando en un obsequio para su amigo. A ella se le ocurren muchas cosas, pero no es fácil decidirse cuando se quiere algo especial.

De la mano de la protagonista de este álbum descubriremos que los mejores regalos no son los que se compran. Ana Tortosa elige un título muy revelador, Con las manos vacías para este cuento que nos presenta valores muy alejados de los que la sociedad de consumo en que vivimos trata de imponernos.

En él, la autora invita a los más pequeños a mirar más allá de las cosas materiales y a explorar otras alternativas de ocio: la naturaleza, la imaginación, la amistad... Y a partir del original juego de preguntas y respuestas de la protagonista, crea un cuento que tiene mucho de adivinanza.

La lectura de este álbum exige lectores despiertos y he aquí el reto que la escritora nos propone a todos: adivinar la identidad de este misterioso Mario antes de llegar al final. Resolver el enigma no es tan complicado, pero hay que estar muy atentos a cada una de las pistas que la pequeña Jana nos va a ir dando a lo largo del relato.

"Camino de mi casa" (2011)

Camino de mi casa narra en un estremecedor tiempo verbal pasado todas aquellas cosas que una niña encontraba camino de casa: el banco donde se sentaban los abuelos, el buzón, el parque infantil, la escuela, un árbol, la fuente... Nada de todo aquello permanece en pie, ni siquiera su casa. Todo ha quedado reducido a escombros.

De una forma lírica y desgarradora, el texto nos habla de la situación de desamparo en que nos deja una guerra y la tristeza que embarga a los refugiados.

"Mariluna" (2011)

*Dice mi abuela que la boca de Mariluna es una nube donde esconde las palabras.
Que ya las soltará todas de golpe y nos dejará pasmados.
Y que si no viviera en el silencio no sería Mariluna.*

Tras realizar este recorrido por sus obras y, después de realizar la entrevista a la escritora, podemos concluir que el estilo de la escritora son los textos minimalistas que no se extienden en nada innecesario, aquellos textos que albergan con mimo cada palabra, por su potencial para sugerir y para ser ilustrados.

Ana pretende con sus obras contar una historia y transmitir sensaciones y emociones, ella misma considera que la pedagogía y el didactismo no entran dentro de lo que considera que debe ser un álbum ilustrado. La escritora encuadra sus obras en una clase de álbumes que aplican la lupa sobre un tema en concreto, que remueven, que tocan, que denuncian, que visibilizan, que despiertan conciencias, que acompañan, que consuelan, ya que afirma que todos necesitamos este tipo de libros.

Por otro lado, sobre la relación entre autor e ilustrador, la escritora nos cuenta que ha tenido experiencias de todo tipo, donde primero se ha realizado el texto, donde primero ha sido la imagen y donde ha sido un trabajo conjunto. Sin embargo, afirma que, normalmente suele ser primero el texto y después las imágenes. También recomienda a cualquier autor de textos que pruebe a escribir a partir de unas imágenes ya realizadas, ya que la nueva perspectiva es muy enriquecedora, además de estimulante. Afirma que, cada proyecto es distinto, como distintas somos las personas. Hay ilustradores muy comunicativos, y otros que no dialogan o no muestran nada hasta que el trabajo está avanzado. Ninguna de estas dos circunstancias influye en el resultado final de la obra, pero a ella le gusta la comunicación con la otra parte, si le dieran a escoger.

Por último, Ana apunta que los proyectos surgen a partir de una idea suya o de la ilustradora o ilustrador, y poco a poco va revelándose en toda su dimensión. Hay mucho trabajo detrás de un álbum, que no se cuantifica por el tiempo que se tarda en escribir un texto o en dibujar. Meterse en un proyecto, al menos como ella lo vive, es dedicarle muchos pensamientos a lo largo de los días, además de trabajo, y no se da por finalizado hasta que entra en imprenta. Y surgen, desde mucho antes de la primera idea, de la convicción de que en un álbum (también si va dirigido a los niños) cabe cualquier tema. La clave está en encontrar la manera de contarlo.

3.5 Características y estilo de la ilustradora. Mónica Gutiérrez Serna.

Como podemos extraer de su página web (Gutiérrez, Serna, MO., 2018), Mónica (1967), es una ilustradora procedente de Santander. Realizó la carrera de Bellas Artes, en la especialidad de Pintura, por la Universidad Complutense de Madrid, ciudad en la que reside actualmente. En sus comienzos se dedicó a trabajar como artista plástica, y en la actualidad se ocupa de la creación e ilustración de libros. La cifra de libros que ha ilustrado ronda los 40, algunos de ellos han sido escritos por ella también. Trabaja para las más importantes editoriales españolas, de Asia y América Latina. Sus obras han sido expuestas en repetidas ocasiones y han sido reconocidas con importantes premios de ilustración.

Al abrir su página nos encontramos con un pequeño párrafo donde nos resume la finalidad que ella busca con sus obras: " Estoy interesada en conceptos como la libertad, la mancha, el gesto, la sinceridad, la composición, el color y la capacidad que tienen todos ellos para comunicar desde la intuición."

Mónica cree que los niños "son capaces de entender cualquier propuesta plástica a través de la intuición. Cuanto más variadas y más ricas sean las

imágenes a las que tengan acceso, será mucho mejor para ellos porque les ayudará a convertirse en adultos con capacidad crítica y en personas creativas tan necesarias para la sociedad en la que nos va a tocar vivir a todos". Canal Lector. Publicado 22 mayo 2013.

La ilustradora define Álbum ilustrado como "un libro en el que es exactamente igual de importante el texto y la ilustración y no puede entenderse uno sin el otro. Digamos que la ilustración aporta el resto de información que no da el texto, porque suelen ser textos muy breves en donde se deja este recurso de la imagen para que termine la narratividad". Publicado el 29 oct. 2011 en Hoyesarte.

A continuación, voy a recopilar catorce de sus obras haciendo una breve descripción de cada una de ellas para posteriormente poder hacer una reflexión sobre las características que se repiten siempre. Todas las descripciones de los álbumes que aparecen a continuación han sido extraídas de su página web.

La primera de ellas se titula "*Las cosas que guardo*" (2008). Donde la autora es ella misma.

Las técnicas utilizadas son el carboncillo, acrílico y photoshop. El álbum mide 22x30 cm y tiene 28 páginas.

"Las cosas que me parecen importantes, las voy poniendo todas dentro de mi cabeza, pero hay otras tan especiales que prefiero guardarlas en otro sitio... Interesante álbum ilustrado que merece destacarse por el tratamiento que su autora da al color y la perspectiva en las ilustraciones. Esto, unido al acierto de elegir como hilo conductor a la niña protagonista, convierten lo que podría ser una mera enumeración de cosas que debemos recordar en una historia coherente y entrañable. Las ilustraciones consiguen materializar en algo tangible los conceptos abstractos del texto, logrando una simbiosis entre ambos, texto e ilustración, que acercan al niño un tema que podría considerarse de adultos".

Seguimos con "*Dentro de mí*" (2009). De Ana Tortosa. Las técnicas son acrílico, carboncillo y photoshop. Las medidas del álbum son de 21,5x29 cm. 28 pp.

"La esperamos, nos escondemos, rastreamos sus huellas, permanecemos en silencio para no asustarla... Pero, un día, de pronto, nos damos cuenta de que siempre la hemos llevado dentro. Entonces, hace saltar nuestro corazón. Dentro de mí es un cuento lírico, de exquisita

sensibilidad, sobre una niña y su relación con una mariposa, más metafórica que real, con la que se sobresalta, suspira, ríe, se estremece, baila, corre".

"De otra manera" (2009) de Ana Tortosa. Técnicas: acrílico, carboncillo, collage, photoshop. Medidas: 20x30 cm. 28 pp.

"Los miedos, las tormentas, las pesadillas, las despedidas, las ausencias... pueden tomarse de otra manera si se miran con otra luz. Se pueden superar si se cambia la forma de verlos. Sombras espantosas se convierten en formas hermosas a la luz del día. La tormenta da miedo, pero si el abuelo la coge de la mano, le gusta el olor de la tierra húmeda. El columpio da vértigo, pero si mira a lo alto del cielo, nota la caricia de las alas de los pájaros".

"Recetas de lluvia y azúcar" (2010) Eva Manzano. Técnicas: Acrílico, carboncillo, collage, photoshop. Medidas: 20x27,5 cm. 64 pp.

"Presentada de forma semejante a un recetario, esta colección de recetas para la vida les enseña a los jóvenes lectores cómo enfrentarse a la variedad de emociones que los acompañan cada día. Desde el cariño y la alegría hasta el miedo, la timidez y el enfado, la receta para cada uno de estos sentimientos invita a los niños a reflexionar sobre lo que sienten y por qué. Este libro también aborda cómo a veces las emociones pueden permanecer ocultas y ser difíciles de identificar, cómo los sentimientos pueden brillar a través del lenguaje verbal y no verbal y cómo utilizar el ingrediente más importante: la imaginación".

"82 ojos y un deseo" (2011) Eva Manzano. Técnicas: Acrílico, carboncillo, collage, photoshop. Medidas: 30,5 x18 cm. 26pp.

"La montaña duerme hasta que se le acercan tres personajes: un conejo, una urraca y un niño. Los tres acuden a ella para que les conceda un deseo. Pero la montaña remolonea y abre solo cincuenta de sus ochenta y dos ojos".

"Gritos en la arena" (2011) Arturo Abad. Técnicas: Acrílico, lápiz, rotuladores, collage, photoshop. Medidas: 30 x19 cm. 32pp.

"Puede un grito en el desierto transformar la realidad? Quizá no uno solo, pero si muchas personas gritan juntas lo más seguro es que terminen moviendo montañas. Con unas ilustraciones libres y muy pictóricas y un texto poético y lleno de esperanza Gritos en la arena cuenta la historia de un sueño".

"Palabras" (2011) Jesús Marchamalo. Técnicas: Acrílico, carboncillo, collage, photoshop. Medidas: 27,5 x22 cm. 36 pp.

"Paladearlas, palparlas, sentir su forma, su sonido e incluso su aroma. Las palabras nos abrazan y nos comunican. Esta reflexión poética y artística nos acerca a los secretos del lenguaje y a cómo lo perciben los grandes creadores literarios".

"El mar y otras cosas de las que también me acuerdo" (2011). Mónica Gutierrez Serna. Técnicas: Acrílico, carboncillo, collage, photoshop. Medidas: 22 x33cm. 40pp.

"A través de la relación de una niña con su abuelo, este libro nos habla del amor a los recuerdos. Imágenes que guardamos en nuestro corazón y que a veces, espontáneamente, como un álbum de fotografías, se abre para llevarnos de paseo por nuestra infancia".

"Óyeme con los ojos. Sor Juana para niños" (2012). Lourdes Aguilar Salas. Técnicas: Acrílico, carboncillo, collage, photoshop. Medidas: 28,4 x 17.9 cm. 76 pp.

"Sor Juana juega con los sonidos de las palabras y el ritmo de las sílabas al final de cada verso. Su mirada, en un tiempo, capturó el mundo de fiestas y regalos, música y retratos de marquesas y virreyes que nos revela en estas líneas que comienzan y se cierran con deleite".

"En tus ojos" (2012). Mónica Gutierrez Serna. Técnicas: Acrílico, fotografía, photoshop. Medidas: 23 x 32 cm. 36 pp.

"En tus ojos es una obra íntima que habla de la mirada como espejo. Un lugar de encuentro que nos invita a reflexionar sobre lo que somos a través de nuestro reflejo a la vez que, deteniéndonos en la contemplación de esos instantes sencillos de la vida, da pie a analizar la propia existencia. Mónica Gutiérrez Serna nos pasea por el camino de la poesía visual a través de un emotivo y contenido ejercicio de sensibilidad. La serenidad de sus colores, el sosiego de sus personajes y el ritmo de las contadas palabras que acompañan a la ilustración, hacen de En tus ojos un álbum en el que todos podemos vernos, un libro para todo tipo de lectores. Una pequeña y delicada pieza artística donde la ilustración juega un papel preponderante, convirtiéndose de nuevo como en el resto de los álbumes de la autora, en un retrato personal de todo aquel que lo lee".

"Rimas" (2015). Gustavo Adolfo Bécquer. Técnicas: Acrílico, lápiz de color, collage, photoshop. Medidas: 21 x25 cm. 152 pp.

"Consideradas la raíz de toda la poesía española contemporánea, las Rimas de Bécquer son el origen de una estirpe lírica que, a través de Rubén, de Juan Ramón Jiménez, de los Machado y de la Generación del 27 conduce a Gil de Biedma, a los novísimos, la generación de los 80 y todo lo que pueda estar escribiéndose hoy en España. MO Gutiérrez Serna ilustra la gran obra de uno de los padres de la poesía moderna, actualizando el diálogo entre el poeta clásico y las nuevas tendencias de la creatividad plástica más actual".

"La torre de la paz" (2015). Maksim Bogdanovich. Técnica: Collage. Medidas: 22x 33 cm. 32 pp.

"El soberano de la Isla de los Cuatro Vientos era sabio y todopoderoso. La vida de los débiles para él no tenía valor alguno y la guerra le había permitido dominar todos los pueblos. El zar amaba a su hija más que a la vida. La princesa vivía en la abundancia, pero nunca sonreía. Su único deseo era que su padre le construyera una torre vigía, una torre de cristal de roca desde la que detener guerras y discordias. El zar buscó a los mejores arquitectos, pero una vez construida, la torre se desvanecía, pues se había levantado con manos manchadas de sangre. Cien años después de que Maksim Bogdanovich, clásico de la literatura bielorrusa, escribiera este cuento de hadas, aún buscamos arquitectos con las manos limpias".

"Los árboles se han ido" (2016). Federico García Lorca. Técnicas: Acrílico, lápiz, rotuladores, photoshop. Medidas: 19,5 x 26 cm. 88pp.

"Los árboles se han ido, título de esta antología mínima del poeta granadino, inspirado en la preciosa canción «Talaron tres árboles», recoge, en sólo veinte textos, los diferentes poetas que habitaban en Lorca. Sintetizado al máximo, pero retratado por completo. Encontraremos al surrealista, al amoroso, al lacónico y torrencial. Junto a poemas muy conocidos, descubriremos otros menos frecuentados de su producción como los dedicados a sus amigos, canciones infantiles o los incluidos en sus epistolarios.

MO Gutiérrez Serna ha dialogado con la obra de Lorca, dando lugar a una ilustración depurada y sintética, resultado de canalizar las emociones personales derivadas de la lectura de cada poema y concretarlas, desde la intuición, en imágenes pictóricas que juegan con la armonía de lo evidente y lo escondido".

"Lo que imagina la curiosidad" Eba Manzano. Técnicas: Acrílico, carboncillo, collage, photoshop. Medidas: 21 x26 cm. 64 pp.

"Los científicos comparten con los niños la infinita curiosidad: ¿Por qué? ¿Por qué? Para ambos es tan importante hacer preguntas porque de ellas dependen sus descubrimientos. Este libro es una invitación a plantear hipótesis basadas en la imaginación, que, aunque sean absurdas y divertidas, habrá que argumentarlas como si fueran los descubrimientos más serios del mundo".

Tras hacer este recorrido por sus obras podemos afirmar que aparecen ilustraciones con detalles muy cuidados. En ocasiones cuesta diferenciar si estamos delante de una pintura o de una ilustración. En una entrevista que

realizó Javier Menéndez Llamazares el 9 de septiembre de 2011, publicada en el Diario Montañés, Mónica afirma que "en la pintura, la obra comienza y acaba en el propio lienzo; en cambio, en la ilustración siempre subyace una historia. Incluso aunque no haya palabras, ahora que se publican muchos álbumes sin texto, la narratividad recae en las imágenes". Las técnicas predominantes en la mayoría de las obras son el carboncillo, y el acrílico, seguido del collage. En algunas ilustraciones utiliza el lápiz, rotuladores y fotografías. Otra característica es que aparecen en la mayoría de los álbumes figuras de niñas. El álbum más extenso es el de "Los árboles se han ido" que tiene un total de ochenta y ocho páginas, el resto oscila entre veintiséis y cuarenta, siendo la mayoría de ellos de veintiocho páginas. De la entrevista realizada por Javier Menéndez podemos extraer que Mónica para realizar las ilustraciones, primero pinta sobre papel, después lo digitaliza y más tarde lo compone en la pantalla. Trabaja con capas, descomponiendo cada ilustración en pequeñas piezas que modifica y reubica según el tipo de obra que esté trabajando.

Los premios que ha ido obteniendo a lo largo de su trayectoria profesional son los siguientes:

- Premio Junceda Internacional de Ilustración, Barcelona, 2016
- "De otra manera", recomendado en la Guía de libros para niños y jóvenes del International Board on Books for Young People/IBBY, México, 2014
- 2º Premio Nacional Libros Mejor Editados Infantil-Juvenil, Ministerio de Cultura, con el libro "Palabras", España, 2014
- Prize "Los Tres imprescindibles de la Biblioteca", Banco del Libro de Venezuela, con el libro "Palabras", Venezuela, 2014
- Selo "Altamente Recomendável" FNLIJ 2013, con el libro "O mar e outras histórias de que também me lembro", Brasil, 2013
- Winner 4º CJ Picture Book Awards con el libro "El mar y otras cosas de las que también me acuerdo", Korea, 2011
- Finalist 4º CJ Picture Book Awards, con el libro "82 ojos y un deseo", Korea, 2011
- Finalista Premio Álbum ilustrado Gremio de Libreros, con el libro "El mar y otras cosas de las que también me acuerdo", Madrid, 2011
- Accésit del II Concurso Internacional Biblioteca Insular Cabildo de Gran Canaria con el libro "Las cosas que guardo", Gran Canaria, 2007
- Mención Especial V Certamen Internacional Álbum Infantil Ilustrado Ciudad De Alicante, con el libro "Si fuera", Alicante, 2005

4. ANÁLISIS ÁLBUM ILUSTRADO: "DE OTRA MANERA".

4.1. Razones de la elección del álbum.

La decisión de decantarme por este álbum no ha sido una labor fácil, ya que lo considero un álbum ilustrado que no está especialmente destinado para un público infantil sino a todo tipo de público. Sin embargo, esa es una de las características que me empujó a elegirlo, ya que, a pesar de ello, considero que reúne numerosas características fundamentales que se deben trabajar en esta etapa de educación infantil.

A simple vista, cuando tuve los diferentes álbumes delante lo primero que me llamó la atención fue el título: "De otra manera", la información que me transmitió fue expectación, curiosidad, intriga, interés. Una de las cosas que primero me vino a la cabeza fue una ráfaga de optimismo. Siempre existe otra manera de ver las cosas dependiendo de cómo las miremos y, me pareció un tema interesante para poder transportarlo al aula.

La portada fue otro de los elementos que puso mi mirada sobre este álbum. Una portada aparentemente sencilla, sobre un fondo de color blanco en el cual, si te fijas mucho, se dejan ver las pinceladas. En él aparece la silueta de una niña mirando hacia arriba, hecha a carboncillo en color negro. En la portada no aparece más que eso, el título del álbum y una serie de pequeños círculos que agujerean la portada y dejan ver el color rojo intenso de la guarda. El lomo del libro es de color rojo al igual que las guardas. La contraportada tiene el mismo fondo que la portada, sin embargo, en vez de estar agujereada aparecen los mismos círculos que están agujereados en la portada, pero esta vez pintados en color rojo.

A medida que me fui adentrando en el álbum y leí este sencillo y profundo poema en el que me sentí identificada completamente, decidí que era este el álbum que quería analizar en el trabajo.

4.2 Argumento

De otra manera reproduce el proceso de maduración y crecimiento emocional de la protagonista del libro, una niña. A medida que avanzamos la lectura, vamos viendo cómo evolucionan sus miedos, sueños, sentimientos y pesadillas de esta. Los monstruos que vemos por la noche cuando nos vamos a la cama se transforman en formas y colores alegres cuando sale el sol por la mañana. A lo largo del álbum la niña va superando sus miedos y se siente mejor, menos frágil y más fuerte.

4. 3 Descripción física del álbum

El formato del álbum es rectangular, teniendo unas dimensiones de 20x30 centímetros. Este formato resulta atractivo y manejable para el lector ya que se ajusta adecuadamente a las capacidades de los destinatarios. La portada y la contraportada son de cartón duro y tienen un tacto agradable. Está escrito en vertical con las ilustraciones también en vertical.

La portada como he comentado anteriormente aparece agujereada, pienso que es una forma de reflejar lo que transmite el título, puesto que personalmente me ha hecho entender que habrá gente que a simple vista observe círculos rojos y habrá otras personas que vean agujeros huecos, depende cómo se mire lo veremos de una manera u otra. Si tenemos el álbum cerrado, veremos círculos rojos y si lo abrimos, el color rojo desaparece. Incluso podemos animar al lector a que se atreva a mirar por alguno de esos agujeros para ver las cosas de otra manera.

El título del álbum aparece en color negro para así destacar sobre el fondo blanco y se encuentra en la parte de abajo hacia la derecha. Dejando prácticamente todo el protagonismo a la silueta de la niña. El tipo de letra que han utilizado es "Times new roman", una letra que en mi opinión es legible y formal.

4.4 Interior del álbum

Tanto las guardas delanteras como las traseras son de color rojo y, en ninguna de ellas aparece ningún elemento. Las guardas son las páginas que aparecen en el reverso de la portada y la contraportada. En este caso han decidido utilizar el color rojo quizá para crear una atmosfera de misterio, de fuerza y revolución que nos acompaña durante todas las páginas del álbum en forma de pequeños círculos. También podemos entender este color como un símbolo del amor. Al pasar la página nos encontramos con una doble guarda en la que aparecen papeles pintados con diferentes formas, alternando diferentes colores vivos y, también aparecen los círculos rojos de la contraportada en color rojo y en blanco, junto con una pequeña dedicatoria de la ilustradora y otra de la escritora en la parte baja de la página hacia la derecha. Posteriormente, se muestra una página en blanco y en la otra aparece el título del álbum, debajo de este, un dibujo simétrico en el que la parte izquierda se presenta a color y la parte derecha en negro. También está plasmado el nombre de la ilustradora, el de la escritora y la editorial, todo ello sobre un fondo blanco.

El álbum no aparece paginado, pero podemos ver que no se trata de un libro grueso, cuenta con un total de 28 páginas, es un libro asequible para trabajar con niños de infantil sin que lleguen a perder la atención.

El tipo de papel es un papel sin brillo, mate y rugoso, del gramaje de una cartulina, siendo de esta manera adecuado por su consistencia para manejar desde edades tempranas. Todas las páginas internas tienen un fondo blanco, haciendo que se centre toda la atención en el texto. El formato es el de página doble, en una de ellas aparece la ilustración ocupando todo el área de la página y en la otra, aparece el texto con un pequeño adorno en color. El texto aparece en estrofas, normalmente de cuatro versos, apareciendo en algunas páginas estrofas de dos versos, el máximo número de versos que aparecen en

una estrofa es de seis. El texto se muestra en color negro con letra "Times new roman", y suele aparecer indistintamente, en la parte superior en algunas páginas, otras en la parte inferior y otras en el medio de la página, dejando siempre bastante espacio en blanco.

El que se haya escogido el fondo blanco y el texto negro, hace que las palabras resalten mucho más en cada página. El tamaño de letra es grande tendrá un tamaño de doce o trece, y es siempre el mismo a lo largo de toda la obra.

En cuanto al color, en esta obra puedo afirmar que el rojo es el protagonista de la historia, debido a su aparición en todas las ilustraciones, ya se le da mucha importancia en la portada y en las guardas del álbum. Haciendo alusión a lo comentado anteriormente, esto podría ser para introducir al lector en una atmosfera de misterio y fuerza, o como veremos más adelante, incluso de amor. También aparecen colores que desprenden luminosidad y alegría frente a colores más apagados, grises y tristes. Dependiendo del estado de ánimo de la protagonista del álbum, vemos que las sombras dan cabida a las luces. Cuando la protagonista se siente con miedo, la ilustración que la acompaña se tiñe de colores grises y sombras para que el lector pueda sentir ese sentimiento; sin embargo, cuando la niña se siente alegre, con esperanza y feliz, las imágenes se llenan de colores vivos y alegres.

La figura de la niña aparece durante toda la obra pintada a carboncillo en color negro, y esta figura aparece en todas las páginas donde no hay texto. Podemos observar otras técnicas que emplea la ilustradora en las imágenes, como la pintura acrílica y el collage para los fondos. Todas las ilustraciones siguen un mismo modelo ya que en todas las páginas la ilustración ocupa todo el espacio, incluso se extienden un trozo hacia la página donde aparece el texto.

A través de estas imágenes, la ilustradora ha ido expresando sentimientos que no aparecen en el texto, así el lector puede ir formando la historia entre texto e imagen.

4.5. Las ilustraciones

En este apartado se hará un análisis de cada una de las ilustraciones del álbum, mediante la observación haré una descripción íntegra de la imagen, haciendo referencia a aspectos como el color utilizado, los planos y su relación con el texto.

Cubierta:

En esta parte nos encontramos con la imagen de una niña realizada a carboncillo, parece que está mirando al cielo pensativa. El elemento más característico que tiene la portada son los agujeros que aparecen en ella. El fondo de la imagen es blanco y no aparece ningún color, excepto el rojo de la guarda que al estar la portada agujereada podemos apreciarlo. Estos agujeros, como he mencionado anteriormente, pueden ser un símbolo que utiliza la ilustradora para hacer ver al lector que podemos ver las cosas de otra manera si miramos diferente. Otra visión que tuve al observar la portada fue que quizá los círculos representen la lluvia que va cayendo del cielo y, la niña mira al cielo tras la pérdida de una persona querida para ella, entonces esos círculos rojos son los que la van a acompañar a lo largo de toda la obra.

Páginas 1 y 2

La primera página se muestra con un fondo completamente blanco y en el medio de la página, hacia la parte superior, aparece el texto, escrito en tres breves versos:

*"Anoche, en las sombras de mi habitación,
el monstruo agarrado al techo*

planeaba lanzarse sobre mí."

Debajo de esta estrofa, podemos observar la pequeña silueta en color rojo de un animal que podría ser un tigre. El animal, en su cuerpo tiene círculos de color blanco, da la sensación de que está agujereado y, al plasmarlo contra el fondo, vemos los círculos de color blanco, al igual que ocurre con la portada del álbum.

En la segunda página observamos en un primer plano el rostro detallado de la niña, llama la atención la mirada tan profunda con la que aparece. Esta mirada transmite al lector miedo, soledad, melancolía... El texto, en este caso, nos sitúa en el espacio donde está transcurriendo la imagen, que es en su habitación, suponemos que, al aparecer la imagen de la niña en horizontal, esta se encuentre tumbada en su cama. Es una imagen en tonos apagados, grises oscuros y negros. Encima de la niña aparecen más siluetas, sombras oscuras de animales salvajes y diferentes formas. El único toque de color que se muestra, es el color rojo de los círculos que aparecen en su pijama de fondo blanco.

Páginas 3 y 4

Al pasar la página, lo primero que llama la atención es el contraste de colores que hay respecto a la página anterior, debido a que pasamos de una imagen triste y gris, a una ilustración con algo más de color. También nos fijamos en el rostro de la niña que pasa de tener esa mirada triste, a una cara en la que se refleja alegría y una gran sonrisa.

Los colores que aparecen aquí son tonos más luminosos, diferentes tonos de azules y verde. Al igual que en la imagen anterior, aparecen círculos rojos, esta vez simulando una sábana que tapa a la niña en la cama. Podemos entender aquí estos como un símbolo de protección para la niña.

En la siguiente página aparece sobre un fondo totalmente blanco el texto, esta vez dividido en dos partes separadas por un dibujo de diferentes formas y colores.

*"Esta mañana, a la luz del día,
lo vi de otra manera:"*

*"lo más feo
se convirtió en lo más bonito."*

Páginas 5 y 6

En estas páginas volvemos a los colores de la primera ilustración, colores oscuros, sombras... y, vemos la imagen de la niña en la parte inferior izquierda transmitiéndonos en la mirada los mismos sentimientos que la primera vez que la vimos. En esta ocasión, podemos observar el rostro completo, pudiendo afirmar que tiene aspecto de estar cansada, con una mirada que refleja soledad, miedo y tristeza. En la parte superior de la página podemos contemplar una línea gruesa en forma de zig zag que representa un trueno. El mismo que aparece en color rojo, en la página donde está plasmado el texto. Esta vez los círculos rojos aparecen en el cuerpo y el rostro de la niña, desvaneciéndose o escapándose hacia la parte superior de la lámina.

El texto que acompaña esta imagen no es imprescindible ya que todas las imágenes que estamos viendo, transmiten a la perfección los sentimientos de la niña, sin embargo, nos explica la continuación que hay con la ilustración anterior para que el lector pueda seguir creando la historia con ese refuerzo del texto.

*"Cuando estoy sola,
me asusta el rugir del trueno
que retumba en mi pecho*

y estalla en mis oídos."

Páginas 7 y 8

Esta vez podemos apreciar que la protagonista tiene un aspecto diferente a la imagen anterior, en esta ocasión, no vemos su mirada ya que la tiene enfocada hacia abajo, o también podemos pensar que está dormida. La imagen nos transmite un sentimiento de calma y tranquilidad. El color predominante esta vez es el azul, que simula el resplandor del rayo que la niña ve anteriormente. Los círculos rojos aparecen en el brazo del abuelo que abraza la figura de la niña.

El texto esta vez nos concreta que es su abuelo quien abraza a la niña y no otra persona.

*"De la mano del abuelo,
lo siento de otra manera:
a su lado me envuelve el resplandor azul del rayo y el olor de la lluvia
que empapa la tierra."*

Páginas 9 y 10

En esta ilustración percibimos que la silueta de la niña es la misma que aparece en la cubierta, con la diferencia de que, en esta ocasión, la niña está mirando al cielo hacia la izquierda, en vez de hacia la derecha y, los círculos rojos aparecen sobre su ropa, en vez de en el aire. Esta vez, la niña mira hacia una sombra que puede parecer una pared gris.

En esta ocasión el texto parece que no tiene relación alguna con la ilustración, sin embargo, podemos pensar que la niña quiere mirar hacia lo alto que sería el cielo, pero como le da miedo, aparece esa sombra gris que no la deja ver más allá.

*"Me gusta subir hasta lo alto,
pero el columpio me da vértigo."*

Páginas 11 y 12

Aquí aparece una ilustración llena de color y alegría, predominan los colores verdes transmitiendo esperanza y la imagen de la protagonista columpiándose en el aire. Los círculos rojos son unos de los protagonistas de esta ilustración tapando a la niña en su totalidad y estando alrededor de ella. El aspecto que transmite su cara es de completa felicidad. En esta imagen vuelven a aparecer, formando el fondo, las figuras de colores que habían aparecido anteriormente.

Podemos pensar que la felicidad de la niña es debido a que ha conseguido apartar esa pared gris que la impedía ver el cielo y, ahora que está en el aire, puede sentirlo todo: "de otra manera."

*"Si miro hacia el cielo,
lo disfruto de otra manera:
vuelo cerca de las nubes
y las alas de los pájaros rozan mi cara."*

Páginas 13 y 14

En esta página todo el protagonismo se lo lleva el papel pintado de color gris y negro donde podemos ver figuras de flores y cruces, podríamos decir que simulan los azulejos antiguos de una cocina. En mitad, sobre una franja de luz blanca podemos observar la figura de la niña que parece que está sentada en una mesa tomando un vaso de algo caliente. Su aspecto es triste y transmite soledad. Los círculos rojos aparecen en una fila desvaneciéndose sobre la mesa hacia la parte inferior de la imagen.

*"Antes lloraba cuando te ibas,
por si no volvía a verte."*

Páginas 15 y 16

La protagonista parece que ha salido al exterior, tiene una flor en las manos y enfoca su mirada a ella. Esta flor podemos percibir que se trata de un diente de león, que podría representar la curación. Transmite melancolía y expectación. Los colores son en la parte superior de la página vivos, destacando azules, fucsias y verdes, rompiendo con unas pinceladas que pasan a ser hasta la parte inferior de la hoja blancas, con un fondo de figuras que se repiten constantemente, simulando otra vez papel pintado. Los círculos rojos aparecen en el jersey de la niña.

*"Desde que he aprendido
a contar hasta cien,
hasta mil,
te echo de menos de otra manera:
como en un escondite largo
mientras espero tu abrazo."*

Páginas 17 y 18

Aparece en un primer plano la niña sentada en una silla de mimbre, podemos imaginar que se trata del exterior, ya que se presenta con un abrigo. Esta vez, muestra una mirada concentrada en algo y nos transmite atención y preocupación. No se ha utilizado ningún color más que el carboncillo y los círculos rojos, que aparecen en la parte derecha de la ilustración formando una pequeña cortina.

*"Mis sueños serían siempre pesadillas
si alguien dejara de quererme."*

Páginas 19 y 20

En esta imagen, observamos que la niña vuelve a su casa y se acuesta en su cama, aparece dormida con un aspecto de tranquilidad. La ilustración está dividida en dos partes, en la parte superior aparece un papel pintado de colores vivos y diferentes formas y, en la parte inferior aparece en color blanco la cama de la niña y la silueta de la misma. Los círculos rojos esta vez han sido plasmados en figuras idénticas formando como una flor y aparecen sobre la cama de la niña.

*"Después del beso,
me acuesto de otra manera:
las estrellas pasan la noche conmigo,
en el hueco de la almohada."*

Páginas 21 y 22

El aspecto que más llama la atención aquí, es el rostro de la protagonista, parece una autentica fotografía. La niña se muestra en el suelo agachada estirando su brazo para coger un conejo blanco que aparece en la imagen. Toda la ilustración está realizada a carboncillo excepto algunas pinceladas en tonos blancos que vemos en la parte superior de la imagen, junto con los círculos rojos que se muestran agrupados en la parte izquierda superior.

En esta ocasión, el texto nos da a entender que la niña está perdiendo la figura de su abuelo, este ya no volverá a jugar con ella y, aparece la figura del conejo, que puede representar una nueva vida, nuevos comienzos y crecimiento.

Podemos entender que los círculos se encuentran esta vez lejos de la niña ya que podrían representar al abuelo que siempre está presente en ella.

"Parecerá que se duerme,

*igual que las princesas de los cuentos.
No volveremos a jugar,
ni querrá más sol ni más caricias."*

Páginas 23 y 24

Los colores aquí son cálidos, siendo los protagonistas el naranja y el rojo, aparecen figuras y formas diferentes. En la parte superior izquierda vemos al conejo blanco corriendo hacia la derecha y, en la parte inferior vemos el rostro de la niña realizado con carboncillo, la niña tiene la mirada enfocada en el lector, una mirada que nos expresa madurez.

Los círculos para terminar la obra, aparecen sobre el conejo, que, siguiendo con la visión anterior, puedo entender que representan al abuelo que nos ha dejado, pero ha aparecido la figura del conejo que simboliza la nueva vida y el crecimiento personal que ha alcanzado la protagonista del álbum.

*"No sé dónde estará cuando se vaya,
pero seguiremos juntos,
en algún lugar.
De otra manera..."*

4.6 Temas

El tema principal de este álbum ilustrado es la mirada con la que se miran o se sienten las emociones. Todos los miedos, las ausencias, la soledad, la tristeza, etc. que sentimos en algún momento de nuestra vida se puede ver de otra manera, dependiendo de la situación o del momento desde que lo miramos.

La niña cuando se percata de que no necesita apoyarse en nadie para sentirse fuerte es cuando siente que ha madurado y es más libre. Mediante el

progreso de sus miedos, cuando los supera, es cuando se siente mejor y más segura de sí misma.

También aparecen temas como el miedo, la soledad, la tristeza, la alegría, las pesadillas, la maduración, el crecimiento emocional, las despedidas y las ausencias.

Las imágenes están asociadas a cada momento de la historia, los momentos en los que sienten las emociones más oscuras, más tristes o con miedo, aparecen los colores apagados y grises. Cuando la niña se encuentra feliz con esperanza, los colores se vuelven luminosos y variados para que el espectador pueda sentir esa felicidad que siente la niña.

4.7 Estructura narrativa y narrador

El narrador es la voz que nos relata lo que sucede en la historia desde un punto de vista concreto, este puede ser en primera persona, segunda o tercera. En nuestro caso se trata de un narrador protagonista, un narrador que cuenta su propia historia en primera persona.

4.8 El tiempo y el espacio

El tiempo en este álbum está situado en el presente. "Esta mañana, a la luz del día, lo vi de otra manera..."

El espacio nos dice donde ocurre la acción. Sucede, al principio del álbum, en una habitación, podemos intuir que, en la casa de la niña, también intuimos que sale a un parque a columpiarse, sin embargo los espacios no se muestran claros ya que los fondos están realizados con collages y no se observa claramente donde transcurre la acción.

4.9 El lenguaje y lector al que va dirigido

Aparece un lenguaje breve, sencillo, pero muy cuidado. Se presentan tres personajes; la niña protagonista, que no tiene nombre, el abuelo, que tampoco tiene nombre y no le podemos ver la cara, pues solamente aparecen sus manos y, por último, aparece, al final de la historia, un pequeño conejo que en el texto no se hace alusión alguna a este.

Esta obra está dirigida a todo tipo de lectores, desde niños en la etapa de infantil hasta un público más adulto. Posee un lenguaje sencillo y las ilustraciones de Mónica se apoyan en el texto de manera excepcional. Es un libro que consuela al adulto y hace pensar al niño.

Este álbum es un completo conjunto de sensaciones, dónde desde el principio te adentras en la piel de la protagonista y gracias a la ilustradora, el lector consigue experimentar las sensaciones y emociones que va experimentando la niña. Esta lectura me ha servido de ayuda para reflexionar sobre nuestras propias experiencias y para dar un toque de optimismo a la vida.

5. SECUENCIA DIDÁCTICA

Introducción:

Con esta secuencia vamos a profundizar y trabajar el tema de las emociones. Vamos a encuadrar esta pequeña secuencia dentro del proyecto que se estará llevando a cabo en el aula, que tendrá que ver con este tema.

La secuencia que muestro a continuación, está diseñada para un aula de veintidós niños del aula de educación infantil de cinco años. En la que contamos con el tutor y con una maestra de apoyo que acude al aula seis horas a la semana.

He escogido enfocar esta secuencia al nivel de cinco años ya que es una edad en la que los niños nos pueden ofrecer verbalmente más razonamientos y se podrán intercambiar diferentes opiniones, sin embargo, con las pertinentes adaptaciones, podríamos adaptarlo a todos los cursos de educación infantil.

Objetivos:

- Reconocer los sentimientos y emociones propios y de los demás
- Potenciar la escucha activa y la capacidad de atención
- Narrar ante los demás, vivencias, sueños, experiencias, acontecimientos, etc.
- Desarrollar la imaginación y la creatividad

Metodología

En cuanto a la metodología que se va a utilizar, cabe destacar que se basa en los principios de aprendizaje significativo, juego, interés, socialización, individualización y actividad.

Cada niño es diferente, posee unas características individuales y por esto sus necesidades también son distintas. A través del principio de **individualización**, la maestra debe tener en cuenta a cada niño en particular, sus diferentes ritmos, capacidades y limitaciones. Todas las actividades que expongo a continuación están adaptadas a estas capacidades y limitaciones que tienen ciertos niños.

No podía faltar el **juego**, a través de él los niños muestran sentimientos y emociones mientras se divierten. El juego les genera placer y conocimiento.

El principio de **socialización**, es necesario en esta unidad ya que los alumnos están constantemente en contacto con los demás y no aprenden solos. En todas las actividades los niños aprenden a respetar turnos de palabra y aprenden todos de todos.

Otros de los principios en los que me baso es en el de **aprendizaje significativo**, para ello les voy a proponer situaciones y experiencias que tengan sentido para ellos, es decir, que partan de su **interés** y que estén en coherencia con la forma en que se desarrolla. Como podremos ver a continuación, la primera actividad de esta unidad consiste en presentar a los niños un tema, en este caso, el tema del miedo. De esta manera, conoceremos qué saben acerca de ello, para averiguar por dónde partir. Dejamos que nos propongan temas de su interés para llevar a cabo más adelante. He procurado que todas las actividades estén relacionadas con algo cercano a ellos, que les produzca interés, y que tengan una finalidad.

Por último, el principio de **actividad** lo considero de gran relevancia ya que los niños aprenden haciendo, siendo sujetos activos de la educación. En las actividades veremos que la maestra actuará de guía en su aprendizaje siendo los niños en todo momento los verdaderos protagonistas.

Desarrollaré la metodología siguiendo los siguientes puntos:

- **¿Qué sabemos?** partimos del momento evolutivo en el que se encuentran los niños para poder situar aquello que pueden o no aprender. Para ello tenemos en cuenta las experiencias previas.
- **¿Qué queremos saber?** partimos de la reflexión sobre los conocimientos previos para proponer las experiencias que más puedan interesarles y así facilitar su conexión.
- **Recogemos información:** recopilamos aquellos materiales y documentos (información aportada por las familias, recursos humanos, materiales del centro...) que puedan aportar datos (libros, revistas, fotos, objetos...)
- **Investigamos, experimentamos, exploramos.** Facilitamos el proceso de observación, manipulación y realización de experiencias diversas con las que avanzar en el aprendizaje propuesto. Con ello pretendo conseguir un aprendizaje funcional, que los niños aprendan algo útil para ellos, que puedan aplicar en multitud de ocasiones.
- **¿Qué hemos aprendido?** Tratamos de que los alumnos sean conscientes de los aprendizajes realizados y de los procesos que les han llevado a ello.

Actividades:

Actividad 1 ¿Qué es el miedo?

Presentamos el tema en la asamblea, preguntamos a los niños si saben lo que es el miedo y si alguna vez han sentido miedo, por qué y a qué le tienen miedo. Reflexionamos sobre ello y proponemos experiencias y vivencias, hacemos un pequeño coloquio. Introducimos en la charla emociones distintas como la soledad, la tristeza, la alegría, la pérdida, etc. Y, por último, les

encomendamos la tarea de traer para el próximo día materiales, fotos, revistas, objetos que nos recuerden a algunas de las emociones que hemos hablado.

Con esta actividad se pretende conocer el punto de partida que tienen los alumnos en torno a dicho tema.

Actividad 2 El álbum de nuestras emociones

Tras seleccionar los materiales aportados por los niños, estos deben enseñar a los demás lo que han traído de sus casas y explicar por qué. Después de haber discutido todos los temas que se hayan considerado oportunos, se hará una clasificación del material por emociones. Los niños deberán crear un álbum con todas las fotos, revistas, cartas, noticias, información que hayan conseguido, para posteriormente analizar conjuntamente en la asamblea.

Actividad 3 "De otra manera"

Mostramos a los niños el álbum ilustrado "De otra manera", primero sin leer el texto, solamente observando las imágenes. A continuación, pedimos a cuatro voluntarios que salgan a contarnos la historia que ellos perciben a través de las ilustraciones del álbum. Y por último la maestra lee el texto del álbum.

Tras haber escuchado todas las versiones del álbum hacemos una pequeña charla y animamos a participar a todos los niños a que digan alguna modificación de la historia, qué les transmiten las imágenes, qué emociones tiene la niña protagonista de la historia, qué título hubiesen puesto ellos al álbum, etc.

Concluimos esta actividad con la certeza de que siempre hay "Otra manera" de ver, hacer, decir y sentir las cosas y todas esas maneras son válidas.

Actividad 4

La maestra lleva al aula una noticia trágica que ha salido en los medios de comunicación. Se les plantea a los niños qué es lo que se puede hacer para solucionar el problema y cuáles son las emociones que les ha causado oír esta noticia. Después, compararemos las diferentes respuestas que nos han ido dando y haremos un mural entre todos con las diferentes soluciones y/o emociones planteadas.

Espacios, tiempos y agrupamientos:

Organización espacial

Durante el desarrollo de la secuencia se mantendrán los rincones habituales del aula. Únicamente variará el rincón temático convirtiéndose en el RINCÓN DE LAS EMOCIONES, que nos servirá como almacén y expositor de la información que encontremos. En este rincón colocaremos todos los materiales que vamos a utilizar durante esta secuencia, así como el mural realizado.

Organización temporal

En esta secuencia mantenemos unas constantes temporales o rutinas como el saludo a la entrada, actividades de bienvenida, la asamblea, hábitos de higiene, rincones, relajación, cuento, etc. que servirán a los niños para interiorizar la noción del tiempo.

Respetaré el horario semanal, pero con la flexibilidad necesaria para adaptarme a las circunstancias de cada momento y a las necesidades de cada niño, así como a acontecimientos imprevistos o no programados.

Adaptaré la duración de cada actividad y de cada propuesta en función del interés que despierte en los niños. Como norma general daré tiempo a los alumnos/as, para llegar en cada momento hasta donde les lleve la actividad sin

estar sujetos a la necesidad de completar todas las actividades programadas, e introduciendo todas aquellas que vayan surgiendo y nos parezcan interesantes.

La secuencia tendrá la duración de cuatro días, realizando una actividad por día.

Evaluación

Desarrollaré una evaluación global, continua y formativa, encaminada en conocer los progresos y dificultades del niño en cada momento, recogiendo permanentemente información en las diferentes formas de aprendizaje.

Evaluación del alumnado:

- ❖ Con la evaluación inicial, pretendo indagar sobre el punto de partida de los niños para actuar en consecuencia y poder fijar unas metas realistas y una metodología eficaz.
- ❖ Con la evaluación continua, comprobaré el avance de los niños y la ayuda individual que necesiten, lo cual me permitirá reconducir la dinámica del aula en los términos que sean necesarios. Mi técnica principal será la observación diaria, el registro escrito de estas observaciones, escuchando las propuestas y respuestas de mis alumnos, analizando sus trabajos, etc.
- ❖ Evaluación final, la realizaré a través de la observación de los trabajos, actividades realizadas y de conversaciones con los niños.
Cuando se concluya la secuencia, plasmaré en una ficha si los niños han conseguido o no los objetivos propuestos o si aún están en proceso.

Evaluación del proceso de Enseñanza:

Se realizará a lo largo del proceso de diseño y desarrollo de la secuencia didáctica y evaluaré entre otras cosas lo siguiente:

- La adecuación de los objetivos.
- Si las actividades son interesantes para los alumnos.
- Si los niños se interesan en las propuestas.
- Si los tiempos utilizados son los adecuados.
- Si los recursos y materiales son suficientes.
- Si el espacio es apropiado.
- Si existe coordinación entre el equipo docente.

Durante el desarrollo de la secuencia utilizaré un diario que servirá como instrumento para la evaluación formativa. Diariamente recogeré en él las reflexiones acerca del clima socio-afectivo y actitudes personales en el aula, así como los temas pendientes y el desarrollo adecuado o no adecuado de las distintas actividades.

6. CONCLUSIONES

Haciendo un recorrido por el presente trabajo, hemos visto cómo el álbum ilustrado es caracterizado porque la voz narrativa se va transformando en una voz visual, donde debemos leer las imágenes que aparecen. Considero que este recurso es excepcional para trabajar en las aulas de educación infantil ya que los niños en esta etapa son pre lectores, no saben leer texto, sin embargo, si saben leer las imágenes y con esto enriquecemos su alfabetización visual.

Considero de gran importancia que a los alumnos se les enseñe desde estas edades tempranas a leer las imágenes y, a los educadores y familias, a escoger los álbumes adecuados para cada edad, ya que existen álbumes con simbologías o temas, que no son del todo adecuados para un niño de temprana edad, ya sea porque el tema no es llamativo y no capta su atención, o porque el adulto no está formado o preparado para poder trabajar ese álbum con niños.

Aunque somos conscientes de que hoy en día los álbumes ilustrados aún están dirigidos principalmente a un público infantil y juvenil, se pueden encontrar obras que han logrado captar la atención de los adultos, llegando a toparnos con ejemplares cuya trama o cuyas ilustraciones no son concebidas apropiadas para un público infantil, ya sea por la dureza de las imágenes, o por la complejidad del argumento.

Con el álbum escogido para analizar, pienso que si se traslada al aula, ayudaría a los niños enormemente a despertar su capacidad de imaginación y creatividad, ya que como hemos comprobado, el álbum sugiere variaciones o intercambios que están estrechamente relacionados con el interés y la creatividad de los autores y también de los lectores.

Hemos visto que podíamos prescindir del texto para interpretar las imágenes, sin embargo, a la hora de narrar la historia apoyándonos en el texto, este nos ha dado una nueva visión de la historia diferente de la que habíamos imaginado previamente. Mónica con sus ilustraciones, consigue adentrar al lector en la historia, dejando siempre un hueco libre a la imaginación y, por ello, considero sus obras una joya que debería de haber en todas las aulas de educación.

Invitar a los niños a que lean álbumes ilustrados nos permite que estos trabajen otros tipos de lenguaje, además del verbal, como por ejemplo el lenguaje plástico, el musical, el audiovisual, el corporal, etc.

Considero que con el presente trabajo se han cumplido los objetivos propuestos que aparecen al inicio. Deseo que se haya colaborado en la valoración de este tipo de recursos para las aulas de educación infantil y, se haya hecho a su vez, un poco más notable el interés para llevarlo a dichas aulas con la mayor competencia posible.

7. BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA PRIMARIA

- Tortosa, Ana, y Sánchez, Esther. (2009). *Daniela*. Pintar Editorial.
- Tortosa, Ana, y Gutiérrez, Serna, M. (2009). *De otra manera*. Thule Ediciones.
- Tortosa, Ana, y Gutiérrez Serna, M. (2010). *Dentro de mí*. Thule Ediciones.
- Tortosa, Ana, y León, Esperanza. (2011). *Camino de mi Casa*. Thule Ediciones.

BIBLIOGRAFÍA

- Bosch, E. (2007). *Hacia una definición de álbum*. Anuario de investigación en literatura infantil y juvenil. Núm. 6, pp. 25-46.
- Bosch, E. (2015). *Estudio del álbum sin palabras*. (Tesis doctoral). Universidad de Barcelona, Barcelona. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/2445/66127>
- Browne, A. (2006). *Entrevistamos a Anthony Browne*. Peonza, 75/76, 123-133
- Colomer, T. (2002). *Siete llaves para valorar las historias infantiles*. Salamanca. Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- Colomer, T. (2006). *La protección de "Buenas noches, luna" y otros valores actuales*. Peonza, 75/76, 41-51.
- Colomer, T. (1998) *La formación del lector Literario: Narrativa infantil y juvenil actual*. Barcanova, Barcelona: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- Cañas Cortázar, A. (2006). *El arte en el álbum ilustrado*. Peonza, 75/76, 170-170
- Durán, T. (2000). *¿Qué es un álbum? en ¡Hay que ver! Una aproximación al álbum ilustrado*. Salamanca. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp.13-61.
- Duran, T. (2010). *L'álbum dins la narrativa visual*. Artículos de didáctica de la lengua y de la literatura, Nº52, pp. 10-22.

Duran, T. (2009). *Álbumes y otras lecturas: Análisis de los libros infantiles*. Barcelona: Octaedro.

Escarpit. D (2006). *Leer un álbum, ¿es fácil!* Peonza, Revista de Literatura Infantil, 75/76 (pp. 7-21).

García-Sobrino, J. (2006). *Todos los cuentos*. Peonza, Revista de Literatura Infantil, 75/76 (pp. 53-66).

Gutiérrez, R. & Rodríguez, B. (2016). *Inhabitables ciudades dibujadas: Imágenes del mundo urbano en el álbum ilustrado actual*. Semiosfera, (4), 184.
Gutiérrez García, F. (2005), *La metáfora visual en el álbum ilustrado*. Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil CLIJ, 183, 30-36.

Hoster, Cabo, B. y Gómez Camacho, A. (2013). *Interpretación de álbumes ilustrados como recurso educativo para la competencia literaria y visual*. Red Visual, 19, 65-76. Recuperado de: <http://bit.ly2rAvzaB>

Lapeña Gallego, G. (2013). *Intencionalidad estética y narrativa de la doble página en el álbum ilustrado*. En ALIJ (Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil). (págs. 81-92). Murcia: Facultad de Bellas Artes. Universidad de Murcia.

Lewis, D. (1999). *El libro-álbum: invención y evolución de un género para niños*. Caracas: Banco del Libro.

Lewis, D. (2001). *Reading Contemporary Picturebooks*. Nueva York: RoutledgeFalmer.

López Expósito, A. M. (2002). *Cómo trabajar el álbum ilustrado en Primeras noticias*. *Revista de Literatura*. Número 184, pp.51-57.

Masquedós. (2019). *Álbumes Ilustrados ¿Qué? ¿Quién? ¿Cómo? ¿Para qué?*
Recuperado el 2 de enero de 2019 de Las cosas que tienen nombre no se comen: <https://mycharmschool.wordpress.com/2013/04/16/albumes-ilustrados-que-quien-como-para-que/>

Medina, T. (2014). *La importancia del diseño gráfico en el álbum ilustrado*, Peonza, 109, pp. 53-61.

Orozco López, M. T. (2009). *El libro álbum: definición y peculiaridades*. *Sincronía Fall*. Recuperado de: <http://sincronia.cucsh.udg.mx/orozcofall09.htm>

Silva-Díaz, M.C. (2006). La función de la imagen en el álbum. Peonza, *Revista de Literatura Infantil*, 75/76 (pp. 23-33).

Tejerina Lobo, I (coord.) (2008). *Leer la interculturalidad. Una propuesta didáctica para la ESO desde la narrativa, el álbum y el teatro*. Consejería de Educación del Gobierno de Cantabria.

Tejerina, I. (2008). *Un modelo de análisis del álbum. Siete ratones ciegos de Ed Young en CLIJ*. Número 215, noviembre de 2008, pp.44-52.

VV.AA (2006) Peonza. *El arte y el álbum ilustrado*. Nº 75-76, Santander.

WEBGRAFÍA

<https://www.eldiariomontanes.es/v/20110909/cultura/sotileza/cosas-guardar-ojos-20110909.html>

<http://nuevoscolores-albumesilustrados.blogspot.com.es/2011/09/entrevista-la-escritora-ana-tortosa.html>

<http://www.mogutierrezerna.com/main/about>

<http://www.ahmagazine.es/entrevista-ester-sanchez-editora/>

<https://esperanzaleon.artelista.com/>

<http://www.biblioasturias.com/editorial-pintar-pintar-cuentos-sin-princesa/>

<http://olivaresdejucar.blogspot.com.es/2008/10/las-pinturas-de-esperanza-len.html>

<https://www.mecd.gob.es/dctm/revista-de-educacion/articulos-re358/re35819.pdf?documentId=0901e72b812826b1>

<http://academica-e.unavarra.es/bitstream/handle/2454/21081/AlbumIlustrado.pdf?sequence=1>

http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/16063/1/VILLEGAS_trabajofinalde-masterf.pdf

https://idus.us.es/xmlui/bitstream/handle/11441/57719/redvisual19_06_hoster-gomez.pdf?sequence=1&isAllowed=y

<http://revistadeletras.net/cecilia-silva-diaz-el-libro-album-es-un-terreno-propicio-para-experimentar/>

8. ANEXOS

ANEXO I

ENTREVISTA ANA TORTOSA

Alba: **¿Crees que tus obras se podrían encuadrar dentro de lo que se llama álbum ilustrado?**

Ana: Esa es mi intención cuando escribo un texto para álbum: tengo muy presente que va destinado a ser ilustrado. No puedo contarle todo, o sí en su origen, pero, una vez que esté ilustrado, deberé revisar que el texto no sea redundante con alguna imagen.

Alba: **¿Podrías definirme lo que es un "álbum ilustrado"?**

Ana: Es un diálogo entre texto e ilustraciones. Un equilibrio entre lo que se cuenta verbalmente y lo que se dice a través de las imágenes, incluidos los silencios. El nexo entre esas dos partes hasta formar un todo. Poder mirarlo por separado, ilustraciones o texto, y que cada uno de los narradores nos cuenten o sugieran una historia completa. Y es comunicación, como cualquier obra.

Alba: **Las lecturas que leías cuando eras niña, ¿han influido en tu obra de madurez?**

Ana: En cuanto a temas, no creo, pero seguro que han influido en otros sentidos porque leer es una hucha, un depósito, tanto si escribes como si no. No es que sean experiencias vitales, y a la vez sí: son cultura, momentos, sensaciones que quedan para siempre, aunque no seamos conscientes. Y las primeras lecturas, sean estas las que sean, son aún más importantes porque los niños crecen con ellas a nivel emocional. Están en nuestros cimientos.

Alba: **En los cuatro libros que he escogido para analizar en el trabajo, (Daniela, Camino de mi casa, Dentro de mí, De otra manera), aparece**

como protagonista una niña, ¿se trata de libros autobiográficos? ¿Tus experiencias personales influyen en las obras que escribes?

Ana: Escribo desde la persona que soy, como pienso o vivo desde la persona que soy. Con mis experiencias, con mi idiosincrasia. Soy mujer, pero, ¿esto influye en tener más o menos sensibilidad, o en pensar o expresarse de determinada manera? No lo sé, aunque me gusta pensar que la respuesta es no. Hay tantas voces como personas, ya seamos de uno u otro sexo. Yo diría que no hay nada autobiográfico en mis libros, estrictamente hablando, pero, ¿cómo no va a haberlo? ¿Cómo armar un proyecto sin reflejarme o reflejar a alguien? Los personajes están creados a partir del otro, o de lo que sé de mí e incluso de lo que ignoro. Ficción con retazos de realidad. Entre los personajes y yo hay un cordón umbilical como nexo entre la orilla de la imaginación y la orilla de lo real (te recomiendo leer el número 120 de la revista Peonza, página 144). La verdad es que cada libro es distinto, cada proyecto es distinto, y también cada personaje es distinto. *Daniela* lo escribí pensando en la hija de una amiga, así que es niña.

Camino de mi casa surgió durante el horror de la guerra de Irak. Era yo tratando de imaginar la desolación ante una catástrofe, ante una barbarie. Pero, si te fijas, en este álbum no hay una voz (en el texto) que hable en femenino. Muchas veces, es la ilustradora, o el ilustrador, quien decide el sexo de los personajes. En este caso, fue Esperanza León quien dio a luz a esa niña.

La niña de *De otra manera* fue niña por decisión de Mónica. La anécdota es que esta vez escribí pensando en un niño (no decidí el sexo de los personajes; surgen así en mi pensamiento, y desde ellos crece la historia). Únicamente había una palabra en todo el texto que lo definiera: “Cuando estoy solo...”, pero Mónica se puso a dibujar y, al mostrármelo, me asombré al ver a esa niña. Lo hablamos, y, como yo no tenía ningún interés especial en que fuera niño (me lo había imaginado como niño, pero eso no es inamovible si no es fundamental para la historia), así quedó. Cambié “solo” por “sola”, y eso es todo.

Dentro de mí surgió a partir de un tema que a Mónica le apetecía tratar en nuestro trabajo conjunto. Un concepto abstracto pero concreto que, sin embargo, no se menciona en ningún momento (el respeto al lector incluye no dárselo todo hecho). El texto dice: "... estuve muy callada...", y ese es el único momento en que se define el sexo del personaje. Como sabía que Mónica volvería a dibujar una niña, esta vez fue deliberado.

Alba: En el momento en el que creas tus obras, ¿piensas en una dirección pedagógica para orientar el producto?

Ana: Aquí debo decirte, rotundamente, que no. En lo que escribo, no me interesan la pedagogía ni las moralejas, ni "dirigir" al lector. Solo pretendo contar una historia y transmitir sensaciones y emociones. La pedagogía, el didactismo, no entran dentro de lo que considero que debe ser un álbum ilustrado. Al menos, no la clase de álbum que me gusta, propio o ajeno. Pero los álbumes que aplican la lupa sobre un tema en concreto, que remueven, que tocan, que denuncian, que visibilizan, que despiertan conciencias, que acompañan, que consuelan, son los que más me gustan. Todos los necesitamos.

Alba: ¿Qué relación existe entre el autor y el ilustrador? ¿Se trata de un trabajo conjunto, son trabajos separados que luego se unen, va primero la imagen, o el texto?

Ana: Dentro de mi experiencia he tenido de todo: primero el texto, o primero las imágenes, o un trabajo conjunto. Suele ser así: primero el texto y luego las imágenes, pero es posible e interesante hacerlo de otras maneras. Yo recomiendo a cualquier autor de textos que pruebe a escribir a partir de unas imágenes ya realizadas. La nueva perspectiva es muy enriquecedora, además de estimulante.

Cada proyecto es distinto, como distintas somos las personas. Hay ilustradores muy comunicativos, y otros que no dialogan o no muestran nada hasta que el

trabajo está avanzado. Ninguna de estas dos circunstancias influye en el resultado final de la obra, pero a mí me gusta la comunicación con la otra parte, si me dieran a escoger. Se trata de disfrutar del proceso creativo.

Alba: ¿Cómo surgen los proyectos?

Ana: Surgen a partir de una idea, mía o de la ilustradora o el ilustrador, y poco a poco va revelándose en toda su dimensión. Hay mucho trabajo detrás de un álbum, que no se cuantifica por el tiempo que se tarda en escribir un texto o en dibujar. Meterse en un proyecto, al menos como yo lo vivo, es dedicarle muchos pensamientos a lo largo de los días, además de trabajo, y no darlo por finalizado hasta que entra en imprenta. Y surgen, desde mucho antes de la primera idea, de la convicción de que en un álbum (también si va dirigido a los niños) cabe cualquier tema. La clave está en encontrar la manera de contarlo.